

No. 8986

**BULGARIA
and
ROMANIA**

**Agreement concerning the abolition of entry and exit visas
for official, private and tourist travel, and of transit
visas (with annex). Signed at Sofia, on 22 August 1967**

Official texts: Bulgarian and Romanian.

Registered by Bulgaria on 14 February 1968.

**BULGARIE
et
ROUMANIE**

**Accord relatif à l'abolition des formalités de visa d'entrée,
de sortie et de transit pour les voyages officiels, privés,
touristiques et en transit (avec annexe). Signé à Sofia,
le 22 août 1967**

Textes officiels bulgare et roumain.

Enregistré par la Bulgarie le 14 février 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8986. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA CONCERNING THE ABOLITION OF ENTRY AND EXIT VISAS FOR OFFICIAL, PRIVATE AND TOURIST TRAVEL, AND OF TRANSIT VISAS. SIGNED AT SOFIA, ON 22 AUGUST 1967

The Government of the People's Republic of Bulgaria and
The Government of the Socialist Republic of Romania,

Desiring to strengthen and further develop friendly relations between the two States and, on a reciprocal basis, to facilitate official, private and tourist travel as well as passage in transit by their citizens, have decided to conclude the following Agreement.

The Parties have for this purpose appointed as their plenipotentiaries:

The Government of the People's Republic of Bulgaria:

Mr. Stoyan Karashevov, Director, Ministry of Foreign Affairs;

The Government of the Socialist Republic of Romania:

Mr. Ioan C. Niștor, Deputy Director, Ministry of Foreign Affairs,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

Citizens of one Contracting Party may, without a visa from the other Contracting Party, enter the territory of the latter Party for the purpose of staying there temporarily or of passing through that territory in transit.

The provisions of this article shall not affect the obligation of citizens of the Contracting Parties to be in possession of a visa from their own country if this is required by the law of the State of which they are citizens.

Article 2

Citizens of one Contracting Party availing themselves of the provisions of this Agreement may travel to the territory of the other Contracting Party for the purpose of staying there temporarily or of passing through that territory in transit if they hold any of the travel documents mentioned in annex 1 to this Agreement.

¹ Came into force on 10 December 1967, thirty days after the exchange of notes confirming the approval of the Agreement by each Contracting Party, in accordance with article 15.

Each Contracting Party shall provide the other Contracting Party with specimens of the travel documents and in the event of the documents being modified or of new types of documents being introduced, shall so notify the other Contracting Party through the diplomatic channel and transmit to it specimens of the new documents.

New travel documents which have been drawn up in accordance with international practice may be used thirty days after notice thereof has been given and specimens have been delivered.

Article 3

Citizens of one Contracting Party entering, leaving or passing in transit through the territory of the other Contracting Party may do so at any frontier crossing point open for international passenger traffic.

Article 4

Children who are not in possession of individual travel documents shall be included in the travel document of one of their parents, or of any other person accompanying them, in accordance with the law of the State of which they are citizens.

Children travelling alone must be in possession of the individual travel documents to which they are entitled in accordance with the law of the State of which they are citizens.

Article 5

Where citizens of one Contracting Party who are permanently resident in the territory of the other Contracting Party depart from or return to the territory of the latter Party in connexion with a journey to the country of which they are citizens or to a third country, they shall comply with the regulations of the country in which they are permanently resident.

Article 6

Citizens of one Contracting Party travelling on official business shall be entitled to stay in the territory of the other Contracting Party for the duration of their mission.

Citizens of one Contracting Party travelling on private business or as tourists may stay in the territory of the other Contracting Party for a period of not more than thirty days, but it shall be possible for their stay to be extended for a period of ninety days from the date of crossing the State frontier.

Citizens of one Contracting Party travelling in transit may remain in the territory of the other Contracting Party for such period as may be prescribed by the law of that Party.